

## CONTRATO DE PERFORACIÓN

CSS-.....

### ANEXO "A"

#### **TÉRMINOS Y CONDICIONES ESPECÍFICAS**

Nº LÍNEA	CLÁUSULA	DESCRIPCIÓN
----------	----------	-------------

A1	5.2	ÁREA DE OPERACIÓN
----	-----	-------------------

El (las) Área (s) de Operación será (n):

- i. Área ..., ubicada en El área de Los Cusis
- ii. Área ..., ubicada en el área de Patujusal
- iii. Área ..., ubicada en el área de Caigua
- iv. Área ..., donde opera YPFB Chaco, en función al requerimiento de necesidades de YPFB Chaco.
- v.
- vi.

Forma parte de este contrato el programa de perforación tentativo para el Equipo incluido en el Anexo ... [debe estar incluido en el pliego de especificaciones que será anexado al presente contrato], mismo que podrá ser modificado por YPFB CHACO durante la vigencia de este contrato.

YPFB CHACO podrá a su elección, disponer que el Equipo sea utilizado en cualquiera de sus áreas operativas en el Estado Plurinacional de Bolivia.

A2	5.10	EQUIPO
----	------	--------

El Equipo, deberá comprender el requerimiento mínimo aceptable, establecido en el Anexo "D" de este contrato.

A3	5.10	REQUERIMIENTOS DE INICIO QUE DETERMINAN LA FECHA DE INICIO
----	------	--

- 1) El Equipo se instalará completamente in situ, y el total de las partes de perforación y/o Intervención, como ser materiales, herramientas y combustibles -en los niveles requeridos en el párrafo siguiente -, deberán estar disponibles en el Lugar de Trabajo.
- 2) El CONTRATISTA deberá mantener en el Área de Operación un stock de diesel de por lo menos el 80% de la capacidad de los tanques que garanticen 14 días mínimo de operación continua. El CONTRATISTA notificará de manera oportuna a YPFB CHACO en caso de que, por motivos ajenos al CONTRATISTA, se presentara desabastecimiento en el suministro de combustibles a nivel nacional o departamental que

<p>Por CONTRATISTA:</p>	<p>imposibilite mantener el stock en los niveles estipulados precedentemente.</p> <p>3) El Equipo contará con el personal de operación adecuado suministrado por el contratista y previamente aprobado por YPFB CHACO.</p> <p>4) Se evaluará el funcionamiento del Equipo conforme al formulario “Pruebas de Aceptación del Equipo” utilizando un mínimo de 20 horas continuas para perforación y 10 horas efectivas para intervención. El Equipo, los componentes y las herramientas de perforación serán probados y aceptados por el personal de YPFB CHACO.</p> <p>5) El mini-campamento ubicado en el Lugar de Trabajo, el campamento principal y las instalaciones de catering estarán completamente armadas en las áreas designadas, contarán con el personal necesario y estarán listos para comenzar a operar.</p> <p>6) Incluir requerimiento de enfermería y ambulancia. (en el pliego de especificaciones se hace referencia a este punto)</p>
<p>Por YPFB CHACO:</p>	<p>7) Las plantas de tratamiento de aguas gris, negra y potable estarán totalmente instaladas y en condiciones de operar. El CONTRATISTA deberá realizar los análisis de laboratorio que fueran requeridos, según procedimientos de YPFB CHACO, con la frecuencia que determine YPFB CHACO, copia de los resultados de los análisis serán presentados a YPFB CHACO para su aprobación. Dichos análisis certificarán que las propiedades del agua destinada a consumo humano (agua potable, agua para cocinar, hielo, agua de ducha) y las de los flujos de descarga cumplen con las especificaciones requeridas por la legislación boliviana, el Permiso Ambiental del proyecto y las normas de Seguridad, Salud y Medio Ambiente de YPFB CHACO. La construcción de fosas de compostaje de acuerdo a procedimientos de YPFB CHACO será responsabilidad del CONTRATISTA</p> <p>8) El CONTRATISTA instalará sistemas de “trampas” (Skimer) en el drenaje con retenedores de aceites alrededor de los principales componentes del Equipo (sub-estructura, bombas de lodo, tanques de lodo, generadores, y otras posibles fuentes de derrames y fugas).</p> <p>9) El Personal de Seguridad del CONTRATISTA en el ingreso al Lugar de Trabajo y al campamento principal deberá ser calificado y contar con caseta y equipos de comunicación adecuados para comunicarse con su base.</p> <p>10) Se desarrollará una auditoria previa de Salud, Seguridad y Medio Ambiente, para asegurar que todos los elementos de seguridad se encuentren correctamente ubicados y en condiciones óptimas de funcionamiento.</p>

**A4 5.11 FECHA REQUERIDA DE INICIO**

La Fecha Requerida de inicio será el 1 de julio de 2016

**A5 21.3 REMUNERACIÓN POR MOVILIZACIÓN INICIAL**

Item	Descripción	Unidad	(\$us)
1	Movilización desde el lugar indicado por el CONTRATISTA en su oferta, sea dentro o fuera del territorio del Estado Plurinacional de Bolivia, hasta la Base Operativa u otro lugar previamente aprobado por YPFB CHACO.	Global	

**A6 21.4 REMUNERACIÓN POR MOVILIZACIÓN O DTM**

Item	Descripción recorrido	Unidad	(\$us)
1	Movilización y desmovilización del Equipo (equipo y campamento) desde su base a campo Los Cusis	Global	
2	Movilización y desmovilización del Equipo (equipo y campamento) desde su base a campo Patujusal	Global	
3	Movilización y desmovilización del Equipo (equipo y campamento) desde su base a campo Caigua	Global	
4	Movilización del Equipo dentro de una misma planchada.	Global	
5	Movilización del Equipo de un pozo a otro pozo, hasta los 20 Kms, sin movilizar campamento central. *	Global	
6	Movilización del Equipo y campamento central de un Lugar de Trabajo a otro Lugar de Trabajo, hasta los 20 Kms.	Global	
7	Movilización del campamento de pozo a pozo hasta 20 Kms *	Global	

- Pasados los 20 Km se aplicara el factor de distancia sea para el equipo o campamento

Nota: favor basarse en el requerimiento especificado en el Adjunto N°6 de la planilla de cotizaciones

**Ajuste por distancia:**

Superados los 20 km citados en la tabla inmediatamente anterior, la Remuneración por Movilización será ajustada aplicando el factor de kilometraje citado en la tabla siguiente. Este valor global incluirá el movimiento del campamento de ser necesario. Para la aplicación del factor se deberá considerar distancias en rangos de 50 Km.

Item	Distancia	Coeficiente a aplicar
1	21 km. a 50km.	
2	51 km. a 100 km.	
3	101 km. a 150 km.	
4	151 km. a 200 km.	
5	201 km. a 250 km.	
6	251 km. a 300 km.	
7	301 Km a 350 Km.	
8	351 Km a 400 Km.	
9	401 Km a 450 Km.	
10	451 Km a 500 Km	
11	501 Km a 700 Km.	

#### A7 21.4 TRANSPORTE DE CARGAS DE YPFB CHACO

Cuando YPFB CHACO así lo requiera expresamente, el CONTRATISTA proveerá camiones para las operaciones, a los siguientes precios y condiciones:

	DESCRIPCION	UNIDAD	PRECIO EN US\$
1	Camión Petrolero	por/hr.	
2	Camión Semi	po/hr.	
3	Camión Low Boy	por/hr.	
4	Traslado de cargas de YPFB CHACO (ejemplo: tanques, material de lodos, equipos de unidad de control de sólidos, etc.), para un máximo de 30 cargas de una planchada a otra planchada hasta los 20 Km	global.	
5	Traslado de cargas de YPFB CHACO (costo por carga) hasta 20 km. Superados los 20 km. se aplicara el factor de kilometraje descrito en la <b>línea</b> A6 precedente.	\$us/carga	

Nota: el alquiler de los camiones ya incluye el costo del combustible y personal necesario para la prestación del servicio.

Nota 2: Cada carga puede tener hasta 25 toneladas de peso. En el costo por carga está incluido, el carguío y descargue de carga en destino.

**A8 21.5 REMUNERACIÓN POR DESMOVILIZACIÓN**

Item	Descripción	Unidad	(\$us)
1	Desmovilización del Equipo a la Base Operativa, Base Intermedia.	Global	
2	Desmovilización del Equipo hasta su lugar de origen.	Global	

La Remuneración por Desmovilización incluye entre otros los costos del transporte en camiones, grúas y combustible para el desplazamiento del Equipo a la Base Operativa, Base Intermedia, puerto de entrada u otro lugar previamente aprobado por YPFB CHACO.

El CONTRATISTA presentará un (1) presupuesto global por el costo de Desmovilización del Equipo desde el lugar de trabajo de YPFB CHACO hacia la Base Operativa, Base Intermedia, puerto de entrada u otro lugar previamente aprobado por YPFB CHACO en caso de que la Desmovilización se efectúe desde un Lugar de Trabajo, diferente al establecido al momento de la suscripción del presente contrato.

En caso de que el Equipo sea contratado por otra empresa para operar en el Estado Plurinacional de Bolivia al terminar el presente contrato, sólo corresponderá el pago de Desmovilización hasta la Base Operativa del CONTRATISTA o hasta el puerto de entrada.

La Desmovilización deberá completarse hasta en un plazo de veinte (20) Días contados a partir de la Liberación del Equipo en el último pozo. Por cada día de retraso, se aplicará al CONTRATISTA la penalidad del 1% de la Remuneración por Desmovilización hasta el máximo del 50% de dicha remuneración.

**A9** Las Remuneraciones por Movilización Inicial, Movilización y Desmovilización de pozo a pozo no incluyen la preparación de caminos ni Lugar de Trabajo, ni la instalación de pozos de agua.

**A10 COMIENZO DE LAS ACTIVIDADES EN EL POZO**

El inicio de operaciones ("Spud") en un pozo de perforación/, es definido como el momento cuando las rocas de la superficie son penetradas por primera vez por un trépano. La perforación del hueco de la ratonera y la vaina no es considerada dentro del inicio de la perforación de un pozo, sino parte del proceso de montaje del CONTRATISTA. Desde este momento aplicará la Remuneración Por Día Operativo con o sin Sistema Top-drive según sea el caso. Este no es caso ya que son operaciones de intervención.

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

A11

**ACTIVIDADES DE RE-ENTRE, PROFUNDIZACIÓN Y/O DESVÍO**

Re-entry, profundización y/o desvío en un pozo es definido como el momento cuando el primer trépano o freza es corrido en el pozo y se da comienzo a las actividades de profundización o desvío.

La Remuneración Por Día Operativo Terminación /Reacondicionamiento con o sin Sistema Top-drive según sea el caso, se aplicará a operaciones como control de pozo, sacar la sarta de terminación, retirar tapones de cemento, limpieza del pozo, aislamiento con cemento o tapones iniciales de desvío o packers desviadores. La Remuneración por día operativo – Perforación con o sin sistema top-drive según sea el caso, se aplicará una vez iniciada la bajada del primer arreglo de desvío o profundización debajo de la mesa rotativa.

A12

**DESCRIPCIÓN DEL COMIENZO DE LAS ACTIVIDADES DE TERMINACIÓN**

La terminación de un pozo se inicia desde el momento en que se recupera el último perfil o registro eléctrico en pozo abierto y se comienza a preparar la bajada de la cañería de producción. Desde este momento aplicará la Remuneración Por Día Operativo – Terminación/Reacondicionamiento con o sin Sistema Top-drive según sea el caso.

A13

**DESCRIPCIÓN DEL COMIENZO DE LAS ACTIVIDADES DE INTERVENCIÓN O REACONDICIONAMIENTO**

Intervención o Reacondicionamiento es definido como el momento en que el Equipo está completamente instalado o montado sobre un cabezal existente y ha aprobado la prueba de recepción del Equipo en conformidad con los procedimientos de YPFB CHACO. Desde este momento aplicará la Remuneración Por Día Operativo – Terminación/Reacondicionamiento con o sin Sistema Top-drive según sea el caso.

A14

21.6

**REMUNERACIÓN POR DÍA OPERATIVO – PERFORACIÓN SIN SISTEMA TOP-DRIVE – No aplica para este Contrato**

21.6

**REMUNERACIÓN POR DÍA OPERATIVO – PERFORACIÓN CON SISTEMA TOP-DRIVE – No aplica para este Contrato**

21.6

**REMUNERACIÓN POR DÍA OPERATIVO – TERMINACIÓN / REACONDICIONAMIENTO/ INTERVENCIÓN SIN SISTEMA TOP DRIVE**

Item	Descripción	Unidad	(\$us)
1	Por período de 24 horas con combustible y lubricantes.	Global	

**21.6 REMUNERACIÓN POR DÍA OPERATIVO – TERMINACIÓN / REACONDICIONAMIENTO/INTERVENCIÓN CON SISTEMA TOP DRIVE – No aplica para este Contrato**

**21.7 REMUNERACIÓN POR DÍA EN ESPERA (STAND BY)**

Item	Descripción	Unidad	(\$us)
1	Con Personal.	Por día	
2	Sin Personal.	Por día	
3	Prolongado.	Por día	
4	Tarifa Fuerza mayor	Por día	

**A15 21.11 REMUNERACIÓN POR DÍA EN IMPOSIBILIDAD SOBREVINIENTE**

Item	Descripción	Unidad	(\$us)
1	Por un lapso de 10 días computables a partir de la fecha de la notificación de un evento de Imposibilidad Sobreviniente.	Por día	
2	A partir del 11vo día computable a partir de la fecha de la notificación de un evento de Imposibilidad Sobreviniente.	Por día	

**A16 8.0 PAGOS AL PERSONAL**

El personal que generalmente es asignado en la base como ser gerente, superintendente, supervisor de SSA, supervisores de departamento (por ejemplo: jefe de mecánica, jefe electricista, supervisor de movilización de equipo, etc.) que prestan soporte administrativo, logístico y técnico desde la base en Santa Cruz o intermitentemente en el área del campo, debe ser parte de la estructura organizativa de la empresa CONTRATISTA, debiendo los mismos encontrarse disponibles sin ningún cargo, cuando YPFB CHACO juzgue necesario su intervención en el Trabajo.

**8.7 & REMUNERACIÓN POR PERSONAL  
8.8****REMUNERACIÓN POR PERSONA**

No.	Cargo	Horas Extra \$us	Personal adicional \$us/día
1	Jefe de Equipo		
2	Encargado de Turno		
3	Perforador		
4	Enganchador		
5	Ayudante de boca pozo		
6	Electricista de equipo		
7	Mecánico de equipo		
8	Ayudante Químico		
9	Soldador		
10	Operador Grúa		
11	Operador Montacargas		
12	Guardia de Seguridad		

**NOTAS:**

1. Las tarifas deberán estar expresadas en dólares estadounidenses.
2. Horario normal de trabajo, turnos de doce (12) horas, siete (7) días a la semana. También se aplica al tiempo de espera salvo que resulte aplicable el pago por horas extra.
3. Horas extra \$us: Para horas trabajadas en exceso del turno de doce (12) horas, previa autorización de YPFB CHACO. También se aplica al tiempo de espera cuando el total de las horas del empleado son superiores a la duración del turno.
4. Personal adicional \$us/día: Costo de suministrar personal



adicional, incluyendo gastos por transporte, seguros, salarios, beneficios y todo otro costo relacionado.

5. Se aplicará la misma base de costos para calcular las deducciones a los pagos por incumplimiento del CONTRATISTA para suministrar un equipo de trabajo completo.

**A17 21.14.3 EMPLEADOS DE YPFB CHACO O DE TERCEROS QUE RECIBIRÁN ALOJAMIENTO Y SERVICIO DE ALIMENTACIÓN SIN CARGOS ADICIONALES**

En actividades de Terminación: el CONTRATISTA proveerá el servicio de Alimentación y Alojamiento (desayuno, almuerzo y cena más alojamiento), con una disponibilidad para veinte cinco (25) personas por día de YPFB CHACO, sus contratistas o Terceros aprobados por YPFB CHACO, de los cuales el servicio para quince (15) personas por día será sin cargo y correrán por cuenta del CONTRATISTA.

En actividades de Intervención o Reacondicionamiento y de Re-Entre, Profundización y/o Desvío: el CONTRATISTA proveerá el servicio de Alimentación y Alojamiento (desayuno, almuerzo y cena más alojamiento), con una disponibilidad para veinte cinco (25) personas por día de YPFB CHACO, sus contratistas o Terceros aprobados por YPFB CHACO, de los cuales el servicio para quince (15) personas por día será sin cargo y correrán por cuenta del CONTRATISTA.

En los tres casos anteriores, el servicio de Alimentación y Alojamiento para el personal excedente de YPFB CHACO y las terceras personas aprobadas por YPFB CHACO, será facturado de acuerdo con la cotización incluida en la oferta del CONTRATISTA.

El servicio café siesta y/o café de medianoche para personal de YPFB CHACO y de terceros, será con cargo a YPFB CHACO.

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

**A18 21.14.3 CARGOS POR ALOJAMIENTO Y CATERING EN EXCESO DE LAS CANTIDADES ARRIBA MENCIONADAS**

Item	Descripción	Unidad	(\$us)
1	Catering (servicio comedor de tres comidas por cada 24 horas) completo.	Por día y por persona	
2	Alojamiento (exclusivamente).	Por día y por persona	
3	Comidas ocasionales (exclusivamente).	Servicio por persona	

**A19 22.1 DOMICILIO DE YPFB CHACO A EFECTOS DE LA FACTURACIÓN**

Empresa YPFB CHACO S.A.  
Ave. San Martín No. 1700, Piso 6  
Santa Cruz, Bolivia  
Atención: Gerencia de Finanzas

**A20 22.8 MONEDA DE PAGO**

Dólares estadounidenses o su equivalente en bolivianos, a opción de YPFB CHACO.

**A21 23.1 DOMICILIO DEL CONTRATISTA A EFECTOS DE LOS PAGOS**

CONTRATISTA:  
DIRECCION:  
Cuenta:  
Banco:  
Atención:  
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN IMPOSITIVA  
[Identificación impositiva boliviana (NIT)]

**A22 23.1 FORMA DE PAGO**

Por transferencia o cheque, a elección de YPFB CHACO, dentro de los treinta (30) días posteriores a la recepción de la factura no impugnada y documentación de respaldo requerida por YPFB CHACO.

**A23 8.0 REDUCCIÓN EN LOS PAGOS AL CONTRATISTA POR AUSENCIAS DE EMPLEADOS DE LA CUADRILLA**

La Remuneración que corresponda conforme la cláusula 21 del contrato será reducida en un 5% por cada persona, por cada día, completo o no en que se registre ausencia de empleados del CONTRATISTA.

**A24 9.0 MÁXIMA PROFUNDIDAD DE POZO QUE YPFB CHACO PODRÁ EXIGIR AL CONTRATISTA SIN NECESIDAD DE REQUERIR SU CONSENTIMIENTO EXPRESO**

2500 m.

**A25 39.0 DOMICILIO DE YPFB CHACO**

NOTIFICACIONES A: Empresa YPFB CHACO S.A.  
 DOMICILIO: Av. San Martín # 1700, Piso 6  
 Santa Cruz de la Sierra, Bolivia  
 ATENCIÓN: Oscar Claros Rodríguez –  
 Gerente General  
 CC: Luis Carlos Sánchez – Gerente  
 de Operaciones  
 Carlos Antelo Abudinen –  
 Gerente de COAL  
 Martha Criales – Gerente Legal  
 TELÉFONO: (591-3) 345 3700  
 FACSÍMIL: (591-3) 345 3151

**A26 39.0 DOMICILIO DEL CONTRATISTA**

NOTIFICACIONES A:  
 DOMICILIO:  
 ATENCIÓN:  
 CC:  
 TELÉFONO: (591-3)  
 FACSÍMIL: (591-3)